

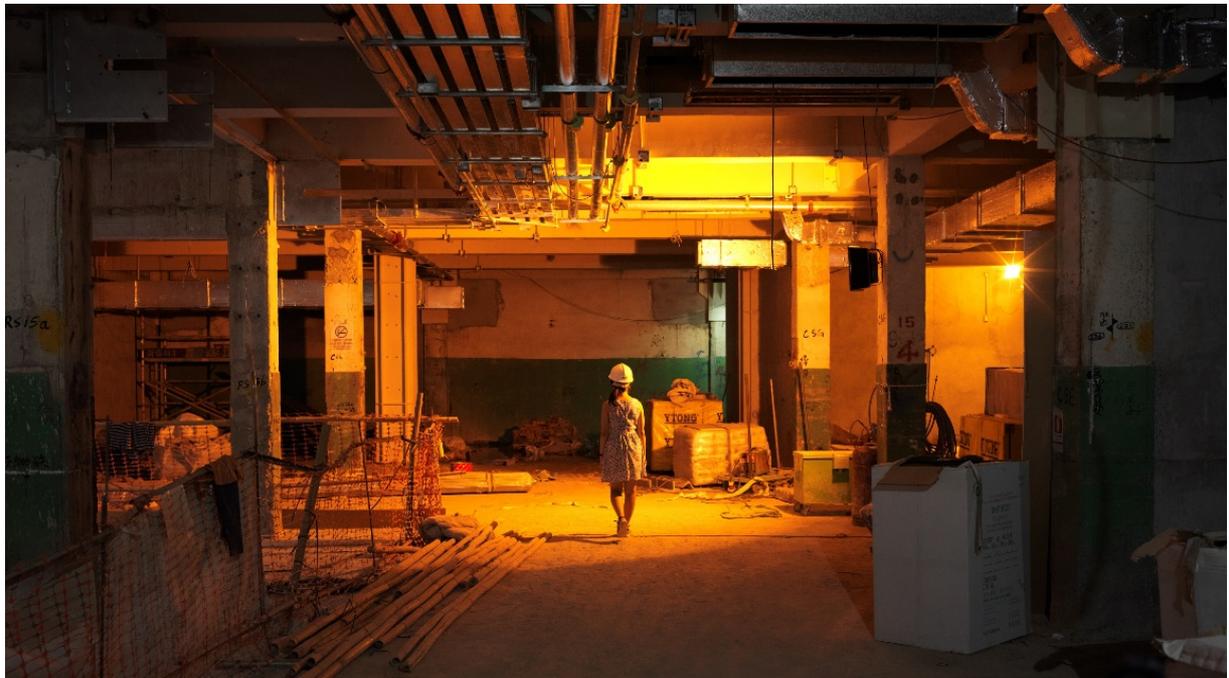
新聞稿

2018 年 1 月 24 日

六廠紡織文化藝術館隆重呈獻

「觸到的回憶」

多媒體展覽探索移民、工業化及香港紡織業發展歷程



鄭然斗，《穿高跟鞋的少女》，2018
圖片由藝術家及 CHAT 六廠提供

香港，2018 年 1 月 24 日－六廠紡織文化藝術館（CHAT 六廠）是一所香港非牟利藝術文化機構，亦為保育重建後的「南豐紗廠」其中一部分，預計於 2019 年春季正式開幕。作為 CHAT 六廠開幕前的系列展覽之一，春季展覽將呈獻三位知名藝術家岩崎貴宏、鄭然斗和黎卓華的聯展「觸到的回憶」。展品包括三位藝術家的全新創作，探索並重塑香港紡織及時裝業的集體回憶。「觸到的回憶」將於 2018 年 3 月 24 日至 4 月 22 日在中環 The Annex 舉行。

CHAT 六廠聯席總監兼「觸到的回憶」策展人高橋瑞木表示：「我們非常榮幸邀請到日本藝術家岩崎貴宏來港參展，他於去年為第 57 屆威尼斯雙年展日本館創作『反轉森林』，大獲好評。此外，我們亦歡迎去年夏季在 CHAT 六廠擔任駐場藝術家的鄭然斗重臨香港，以及本地新

晉藝術家黎卓華參展。三位藝術家將展出多種媒介的作品，透視現代化進程對本港紡織業的影響，並重塑珍貴的個人及集體回憶，以紡織作媒介和主題來開創新新的視野與演繹。」

鄭然斗對口述歷史的紀錄有著濃厚興趣，作品亦以此為基礎，透過錄像片段來呈現他在日常生活中所接觸人物的故事。他於 2017 年獲 CHAT 六廠選為第三位駐場藝術家，並在留港期間對香港的紡織業歷史作全面研究。藝術家以荃灣社區作為重心，訪問了多位昔日的紡織工人，運用這些豐富的資料搜集製作成全新錄像作品，內容圍繞一位於 1950 年代從上海移民香港的紡織女工，從事紡織業數十年的趣聞軼事。作品以多個屏幕為觀眾帶來親歷其境的觀賞體驗，讓他們走近荃灣以至整個香港的發展進程。

岩崎貴宏獲譽為日本傑出藝術家之一，憑著一雙巧手製作當代城市景觀模型，作品的精細複雜程度令人驚歎而廣受推崇。在今次的「觸到的回憶」聯展中，他利用棉花製作了一件大型裝置藝術，展現香港翻天覆地的發展進程——從昔日的小漁港演變而成為現今的世界金融中心。今次展覽亦將展出他以香港霓虹燈招牌為靈感的兩幅最新畫作。

香港新晉藝術家黎卓華將呈獻空間裝置藝術，喚回對 1990 年代香港零售經驗的記憶。藝術家繼續她對日常物品的探索，將它們抽離原本的環境，放到展覽場地而創造出荒誕的氛圍效果，藉此探究這些物件的功能及，以及介於藝術和建築之間的多重意義。

「觸到的回憶」呈現本港社會和經濟支柱之一的紡織和時裝行業之變遷，對移民及工業化等議題進行了種種探討，展示與紡織相關的多元化主題。

參與聯展的三位藝術家岩崎貴宏、鄭然斗及黎卓華將於 2018 年 3 月 31 日出席在展覽會場舉行的講座，由策展人高橋瑞木主持。

-- 完 --

「觸到的回憶」

藝術家	: 岩崎貴宏、鄭然斗、黎卓華
展覽日期	: 2018 年 3 月 24 日至 4 月 22 日
時間	: 上午 11 時至下午 7 時
場地	: 中環德輔道中 173 號 Nan Fung Place 二樓 The Annex
主辦機構	: 六廠紡織文化藝術館 (CHAT 六廠)
開幕酒會	: 2018 年 3 月 23 日 下午 6 時 30 分至 8 時 30 分
媒體預覽	: 2018 年 3 月 23 日 下午 3 時至 4 時
嘉賓酒會	: 2018 年 3 月 28 日 下午 6 時 30 分至 8 時 30 分
藝術家講座	: 2018 年 3 月 31 日 上午 10 時 30 分至 11 時 30 分

一般查詢：

六廠紡織文化藝術館 | enquiry@mill6chat.org | +852 3979 2301

傳媒垂詢：

Johanna Lou | johanna.lou@ogilvy.com | +852 5421 1361

Jayme Fong | jayme.fong@ogilvy.com | +852 5339 9853

*CHAT 六廠聯席總監兼「觸到的回憶」策展人高橋瑞木，以及三位參展藝術家岩崎貴宏、鄭然斗及黎卓華均可接受訪問，歡迎預約。

編輯垂注：

關於 CHAT 六廠

六廠紡織文化藝術館（CHAT 六廠）是南豐紗廠保育項目的一部分，即南豐紡織昔日在荃灣的廠房原址，預計於 2019 年春季正式開幕。CHAT 六廠策展的多元化項目包括展覽與共學計劃兩大類型。透過這些項目，CHAT 六廠誠邀參觀者親身感受香港紡織業勇於創新的精神；並在紡織的領域裡，於當代藝術、設計、科學、歷史意義、社群與工藝共治一爐的氛圍之下，展開一段段啟發思考的探索旅程和交流。

藝術家簡介

岩崎貴宏

1975 年生於日本廣島市，於該地生活和工作。岩崎貴宏的大多數作品都是衍生自其家鄉的歷史——1945 年的原子彈爆發使整個廣島頃間灰飛煙滅，其後又迅速得以重建。這使藝術家不斷反思城市的脆弱和變遷，他利用毛巾、刷子和書籤等日常用品，構建出相關的微型景觀。

岩崎貴宏的近期個展包括：第 54 屆威尼斯雙年展日本館「反轉森林」（2017）、2015 年紐約亞洲協會「焦點」。他的作品獲美國三藩市 Kadist Art Foundation、日本東京森美術館、澳洲墨爾本的維多利亞國立美術館、布里斯本的昆士蘭藝術博物館等國際藝術機構收藏。

鄭然斗

1969 年生於韓國晉州市，現在首爾生活和工作。鄭然斗是南韓最具國際知名度的當代藝術家之一。他的作品靈感源於平常人講述的回憶和夢想，從而發掘每個故事的獨特性。他屢屢於攝影錄像創作中注入電影元素，以探索現實與虛幻的邊界，呈現出現代世界中無名人物的不凡經歷。他曾獲邀在紐約亞洲協會、紐約現代藝術博物館、南韓果川國立現代美術館展出，並參與威尼斯雙年展、光州雙年展、上海雙年展等多個國際藝術盛會。他的作品獲美國紐約現代藝術博物館、南韓果川國立現代美術館、美國聖路易斯藝術博物館等知名藝術機構收藏。

黎卓華

1983 年生於香港，現在香港生活和工作。黎卓華不斷探索如何將獨特的質感以不同媒介和形式展現出來。觀看她作品中看似尋常的物件，觀眾可以感受到作品背後的權力、政治和歷史含義。她的近期展覽包括：2017 年香港奧沙藝術基金會「於空間之間」、2017 年中國武漢剩餘

空間「讓晚風送走昨日的夢」、2017年中國深圳楊鋒藝術與教育基金會「逆光：雙城取樣」、2015年巴塞爾香港藝術展 Para Site 藝術空間「停滯之中」、2013年香港安全口畫廊「用燈光照著一盞燈」。她的作品獲香港藝術館收藏。